

**Κατάσταση εσόδων και δαπανών του Μεταφραστικού Κέντρου των Οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
για το οικονομικό έτος 2007 — Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2**

(2008/3/EK)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

REVENUE

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
1	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ			
1 0	ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ	32 708 250	3 670 000	36 378 250
	Σύνολο τίτλου 1	32 708 250	3 670 000	36 378 250
2	ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ			
	Σύνολο τίτλου 2	p.m.		p.m.
3	ΔΙΟΡΓΑΝΙΚΗ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ			
	Σύνολο τίτλου 3	1 588 750		1 588 750
4	ΛΟΙΠΑ ΕΣΟΔΑ			
	Σύνολο τίτλου 4	450 000		450 000
5	ΠΛΕΟΝΑΣΜΑ ΤΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΟΥ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΥ ΕΤΟΥΣ			
	Σύνολο τίτλου 5	16 994 002		16 994 002
6	ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΣΕ ΠΕΛΑΤΕΣ			
	Σύνολο τίτλου 6	- 9 295 414		- 9 295 414
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	42 445 588	3 670 000	46 115 588

[illegible]

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 0 — ΠΛΗΡΩΜΕΣ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ ΚΑΙ ΟΡΓΑΝΩΝ

1 0 0 Πληρωμές των οργανισμών και οργάνων

Παρατηρήσεις

Άρθρο 10 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2965/94 του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 1994, για τη δημιουργία Μεταφραστικού Κέντρου των οργάνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕ L 314 της 7.12.1994, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1645/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 13).

1 0 0 3 Ευρωπαϊκός Οργανισμός Φαρμάκων

Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
3 302 000	– 1 000 000	2 302 000

1 0 0 6 ΓΕΕΑ — Σήματα, σχέδια και υποδείγματα

Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
19 865 000	4 810 000	24 675 000

1 0 1

1 0 1 5 Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων

Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
760 000	– 140 000	620 000

1 0 2

1 0 2 8 Ευρωπαϊκός Οργανισμός Άμυνας

Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
	p.m.	p.m.

1 0 2 9 Ευρωπαϊκός Οργανισμός Χημικών Προϊόντων

Προϋπολογισμός 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
	p.m.	p.m.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΔΑΠΑΝΕΣ

Τίτλος Κεφάλαιο	Ονομασία	Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
1	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ			
1 1	ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ	17 113 800	485 000	17 598 800
1 4	ΥΠΟΔΟΜΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΪΑΤΡΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ	185 000	20 000	205 000
	Σύνολο τίτλου 1	17 539 800	505 000	18 044 800
2	ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ			
2 1	ΠΑΝΡΟΦΟΡΙΚΗ	2 665 000	150 000	2 815 000
2 3	ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ	339 000	33 000	372 000
2 7	ΠΑΝΡΟΦΟΡΗΣΗ: ΑΓΟΡΑ, ΑΡΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ	27 500		27 500
	Σύνολο τίτλου 2	6 000 000	183 000	6 183 000
3	ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ			
3 0	ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ	9 811 200	2 982 000	12 793 200
	Σύνολο τίτλου 3	9 811 200	2 982 000	12 793 200
10	ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ			
	Σύνολο τίτλου 10	9 094 588		9 094 588
	ΓΕΝΙΚΟ ΣΥΝΟΛΟ	42 445 588	3 670 000	46 115 588

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 1
ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 1 — ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ**ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 4 — ΥΠΟΔΟΜΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΪΑΤΡΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ**

Άρθρο Θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 1			
1 1 0	Προσωπικό εν ενεργεία			
1 1 0 1	Οικογενειακά επιδόματα	750 000	120 000	870 000
1 1 0 2	Επιδόματα αποδημίας και εκπατρισμού	1 560 000	180 000	1 740 000
	Σύνολο άρθρου 1 1 0	14 370 000	300 000	14 670 000
1 1 1	Επικουρικοί υπάλληλοι και τοπικοί υπάλληλοι			
1 1 1 0	Επικουρικοί υπάλληλοι	880 000	80 000	960 000
	Σύνολο άρθρου 1 1 1	1 341 500	80 000	1 421 500
1 1 7	Παροχές βοηθητικών υπηρεσιών			
1 1 7 5	Προσωρινοί υπάλληλοι	35 000	15 000	50 000
	Σύνολο άρθρου 1 1 7	35 000	15 000	50 000
1 1 8	Διάφορα έξοδα πρόσληψης και μετάθεσης του προσωπικού			
1 1 8 0	Διάφορα έξοδα πρόσληψης προσωπικού	40 000	90 000	130 000
	Σύνολο άρθρου 1 1 8	313 000	90 000	403 000
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 1 1	17 113 800	485 000	17 598 800
	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 4			
1 4 2	Λοιπές παρεμβάσεις			
1 4 2 0	Λοιπές παρεμβάσεις	96 000		96 000
1 4 2 1	Κοινωνικές σχέσεις	2 000	20 000	22 000
	Σύνολο άρθρου 1 4 2	98 000	20 000	118 000
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 1 4	185 000	20 000	205 000
	Σύνολο τίτλου 1	17 539 800	505 000	18 044 800

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 1 — ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ

1 1 0 Προσωπικό εν ενεργεία

1 1 0 1 Οικογενειακά επιδόματα

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
750 000	120 000	870 000

Παρατηρήσεις

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62, 67 και 68, καθώς και το τμήμα I του παραρτήματος VII.

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των επιδομάτων στέγης, που περιλαμβάνουν το επίδομα συντηρούμενων τέκνων και το σχολικό επίδομα των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων.

1 1 0 2 Επιδόματα αποδημίας και εκπατισμού

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
1 560 000	180 000	1 740 000

Παρατηρήσεις

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 62 και 69, καθώς και το άρθρο 4 του παραρτήματος VII.

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει την αποζημίωση αποδημίας και εκπατισμού των μονίμων και εκτάκτων υπαλλήλων.

1 1 1 Επικουρικοί υπάλληλοι και τοπικοί υπάλληλοι

1 1 1 0 Επικουρικοί υπάλληλοι

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
880 000	80 000	960 000

Παρατηρήσεις

Καθεστώς που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως το άρθρο 3 και ο τίτλος III.

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της αμοιβής (περιλαμβανομένης της υπερωριακής απασχόλησης) καθώς και του εργοδοτικού μεριδίου στο σύστημα κοινωνικής ασφάλισης των επικουρικών υπαλλήλων.

1 1 7 Παροχές βοηθητικών υπηρεσιών

1 1 7 5 Προσωρινοί υπάλληλοι

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
35 000	15 000	50 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη της χρησιμοποίησης προσωρινών υπαλλήλων.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 1 — ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΕΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ (συνέχεια)

1 1 8 Διάφορα έξοδα πρόσληψης και μετάθεσης του προσωπικού

1 1 8 0 Διάφορα έξοδα πρόσληψης προσωπικού

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
40 000	90 000	130 000

Παρατηρήσεις

Κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τα άρθρα 27 έως 31 και το άρθρο 33.
Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες που προκαλούνται από τις διαδικασίες πρόσληψης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1 4 — ΥΠΟΔΟΜΗ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟΪΑΤΡΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ

1 4 2 Λοιπές παρεμβάσεις

1 4 2 0 Λοιπές παρεμβάσεις

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
96 000		96 000

Παρατηρήσεις

Συνεισφορές προς την Επιτροπή Κοινωνικών Δραστηριοτήτων.

1 4 2 1 Κοινωνικές σχέσεις

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
2 000	20 000	22 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την ενθάρρυνση και χρηματοδότηση κάθε πρωτοβουλίας προώθησης κοινωνικών σχέσεων μεταξύ υπαλλήλων διαφορετικών εθνικοτήτων, την κάλυψη λοιπών δαπανών και επιδομάτων του προσωπικού, καθώς και του κόστους υπηρεσιακών καθηκόντων μόνιμων υπαλλήλων.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 2

ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 1 — ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 3 — ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 7 — ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ: ΑΓΟΡΑ, ΑΡΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ

Άρθρο θέση	Ονομασία	Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
2 1 2	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 1			
2 1 2 0	Παροχή υπηρεσιών από το προσωπικό ηλεκτρονικής επεξεργασίας στοιχείων	800 000	150 000	950 000
	Σύνολο άρθρου 2 1 2	800 000	150 000	950 000
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 2 1	2 665 000	150 000	2 815 000
2 3 5	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 3			
	<i>Λοιπές λειτουργικές δαπάνες</i>			
2 3 5 9	Λοιπές δαπάνες	2 500		2 500
	Σύνολο άρθρου 2 3 5	58 500		58 500
2 3 9	<i>Παροχή υπηρεσιών μεταξύ θεσμικών οργάνων</i>			
2 3 9 1	Διερμηνεία	68 000	18 000	86 000
2 3 9 3	Εκδόσεις	40 000	15 000	55 000
	Σύνολο άρθρου 2 3 9	227 500	33 000	260 500
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 2 3	339 000	33 000	372 000
2 7 0	ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 7			
	<i>Περιορισμένες διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες</i>			
2 7 0 0	Περιορισμένες διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες	27 500		27 500
	Σύνολο άρθρου 2 7 0	27 500		27 500
	ΣΥΝΟΛΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟΥ 2 7	27 500		27 500
	Σύνολο τίτλου 2	6 000 000	183 000	6 183 000

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 2

ΑΚΙΝΗΤΑ, ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 1 — ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗ

2 1 2

2 1 2 0 Παροχή υπηρεσιών από το προσωπικό ηλεκτρονικής επεξεργασίας στοιχείων

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
800 000	150 000	950 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των δαπανών του εξωτερικού προσωπικού επεξεργασίας στοιχείων (χειριστών, διαχειριστών, μηχανικών συστημάτων κ.λπ.).

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 3 — ΤΡΕΧΟΥΣΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

2 3 5 Λοιπές λειτουργικές δαπάνες

2 3 5 9 Λοιπές δαπάνες

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
2 500		2 500

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει άλλες λειτουργικές δαπάνες που δεν έχουν ειδικά προβλεφθεί.

2 3 9 Παροχή υπηρεσιών μεταξύ θεσμικών οργάνων

2 3 9 1 Διερμηνεία

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
68 000	18 000	86 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη των υπηρεσιών διερμηνείας που χρεώνουν στο Κέντρο τα θεσμικά όργανα, και ιδίως η Επιτροπή.

2 3 9 3 Εκδόσεις

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
40 000	15 000	55 000

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται να καλύψει κυρίως τα έξοδα της έκδοσης του προϋπολογισμού του Κέντρου και άλλων δραστηριοτήτων επικοινωνίας.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2 7 — ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ: ΑΓΟΡΑ, ΑΡΧΕΙΟΘΕΤΗΣΗ, ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΙ ΔΙΑΝΟΜΗ

2 7 0 Περιορισμένες διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες

2 7 0 0 Περιορισμένες διαβουλεύσεις, μελέτες και έρευνες

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
27 500		27 500

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή αφορά την ανάθεση, σε ειδικούς εμπειρογνώμονες, συμβουλευτικού έργου, μελετών και ερευνών σε τομείς διοικητικής φύσεως, όπως σύνταξη εκθέσεων αξιολόγησης και αμοιβές εξωτερικών συμβούλων.

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΤΙΤΛΟΣ 3

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΕΣ ΔΑΠΑΝΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3 0 — ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

3 0 0 Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες

3 0 0 0 Υπηρεσίες μετάφρασης παρεχόμενες από εξωτερικούς συνεργάτες

Πιστώσεις 2007	Διορθωτικός προϋπολογισμός αριθ. 2	Νέο ποσό
9 811 200	2 982 000	12 793 200

Παρατηρήσεις

Η πίστωση αυτή προορίζεται για την κάλυψη δαπανών που αφορούν τις υπηρεσίες μεταφραστών freelance και εργασίες δακτυλογράφησης και κωδικοποίησης που ανατίθενται σε εξωτερικούς συνεργάτες.

